



sagem communications

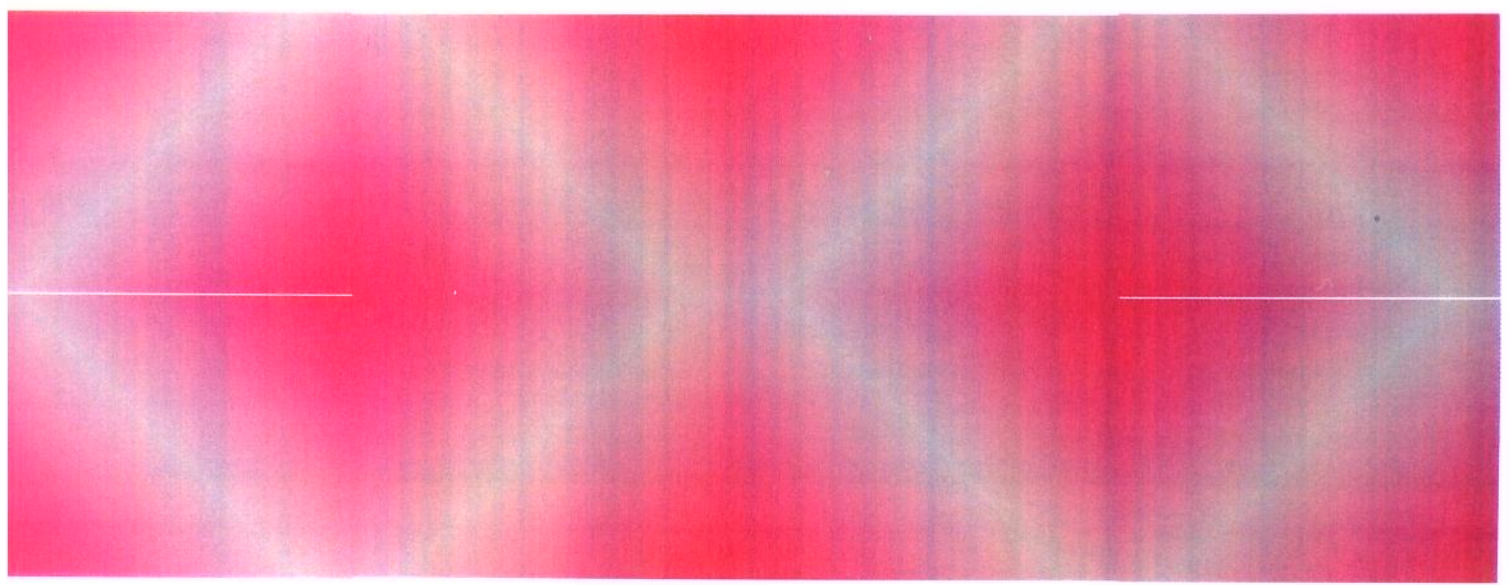


ГОДИШЕН ФИНАНСОВ ОТЧЕТ

на

**САДЖЕМ КОМЮНИКЕЙШЪН СЗ с.р.о.**

за 2009 година



**Име на търговското представителство:** ТП Саджем Комюникейшън СЗ с.р.о.

**Име на дружеството-собственик на ТП:** Саджем Комюникейшън СЗ с.р.о.

**Адрес на дружеството-собственик на ТП:** Бучарова, 8/1314, Прага, Чешка Република

**Ръководител на ТП:** Владимир Георгиев Кайгазов

**Счетоводители:** АФА ООД

**Адрес на управление:** бул. Драган Цанков 36, София

**Обслужваща банка:** Сосиете Женерал Експресбанк АД

<b>ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ</b>	<b>1</b>
<b>СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС</b>	<b>2</b>
<b>ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ</b>	<b>3</b>

**ПРИЛОЖЕНИЯ КЪМ ФИНАНСОВИЯ ОТЧЕТ**

<b>1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО</b>	<b>4</b>
<b>2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО</b>	<b>4</b>

ТП Саджем Комюникейшън СЗ с.р.о.  
**ОТЧЕТ ЗА ПРИХОДИТЕ И РАЗХОДИТЕ**  
за 2009 година

Наименование	2009 BGN '000	2008 BGN '000
<b>Приходи</b>		
Приходи от финансираня за дълготрайни активи	2	1
Приходи от финансираня за оперативни разходи	131	262
<b>Общо приходи от дейността</b>	<b>133</b>	<b>263</b>
<b>Разходи</b>		
Разходи за суровини и материали	(3)	(7)
Разходи за външни услуги	(38)	(66)
Разходи за амортизации	(1)	(1)
Разходи за персонал, в т.ч.:	(83)	(170)
<i>разходи за възнаграждения</i>	<i>(80)</i>	<i>(158)</i>
<i>разходи за осигуровки</i>	<i>(3)</i>	<i>(12)</i>
Други разходи	(8)	(19)
	<b>(133)</b>	<b>(263)</b>
<b>Общо разходи за дейността</b>	<b>(133)</b>	<b>(263)</b>

Приложенията на страници от 4 до 10 са неразделна част от финансовия отчет.

Ръководител: Владимир Кайтазов



Съставител: АФА ООД

АФ АООД

**СЧЕТОВОДЕН БАЛАНС**

към 31 декември 2009 година

	31.12.2009 BGN '000	31.12.2008 BGN '000
<b>АКТИВ</b>		
<b>Нетекущи активи</b>		
Дълготрайни материални активи	-	2
Компютърно оборудване	-	2
<b>Общо нетекущи активи</b>	<u>-</u>	<u>2</u>
<b>Текущи активи</b>		
<b>Вземания</b>		
Вземания, свързани с финансиране	8	8
Други вземания	1	6
	<u>9</u>	<u>14</u>
<b>Парични средства и парични еквиваленти</b>		
В банки	11	41
	<u>11</u>	<u>41</u>
<b>Общо текущи активи</b>	<u>20</u>	<u>55</u>
<b>СУМА НА АКТИВА</b>	<u><u>20</u></u>	<u><u>57</u></u>
<b>ПАСИВ</b>		
<b>Нетекущи пасиви</b>		
Дългосрочни финансираня за ДА	-	2
	<u>-</u>	<u>2</u>
<b>Текущи пасиви</b>		
Краткосрочни финансираня за оперативни разходи	14	28
Задължения към доставчици	2	7
Задължения към персонала и за социално осигуряване	4	19
Други задължения	-	1
	<u>20</u>	<u>55</u>
<b>Общо пасиви</b>	<u>20</u>	<u>57</u>
<b>СУМА НА ПАСИВА</b>	<u><u>20</u></u>	<u><u>57</u></u>

Приложенията на страници от 4 до 10 са неразделна част от финансовия отчет.

Финансовият отчет на страници от 1 до 10 е одобрен от Ръководителя на търговското представителство и е подписан от негово име на 26.03.2010 г. от:

Ръководител: Владимир Кайтазов

Съставител: АФА ООД



**ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ**

за 2009 година

	2009 BGN '000	2008 BGN '000
<b>Парични потоци от оперативна дейност</b>		
Плащания на доставчици	(37)	(97)
Плащания на персонала и за социално осигуряване	(99)	(178)
Платени банкови такси	-	(1)
Други плащания	(11)	(5)
<b>Нетни парични потоци използвани в оперативна</b>	<b>(147)</b>	<b>(281)</b>
<b>Парични потоци от финансова дейност</b>		
Постъпления от финансираня	117	313
<b>Нетни парични потоци от финансова дейност</b>	<b>117</b>	<b>313</b>
<b>Нетно (намаление)/увеличение на паричните средства и паричните еквиваленти</b>	<b>(30)</b>	<b>32</b>
Парични средства и парични еквиваленти на 1 януари	41	9
<b>Парични средства и парични еквиваленти на 31 декември</b>	<b>11</b>	<b>41</b>

Приложенията на страници от 4 до 10 са неразделна част от финансовия отчет.

Ръководител: Владимир Кайтазов

Съставител: АФА ООД

## ***1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО***

**САДЖЕМ КОМЮНИКЕЙШЪН СЗ с.р.о.** е търговско представителство на САДЖЕМ КОМЮНИКЕЙШЪН СЗ с.р.о. - Чехия. Търговското представителство е регистрирано в България с решение № 7121153600 от 23 септември 2004 г. на Българската търговско–промишлена палата, с адрес бул. Драган Цанков 36, район Изгрев, София.

Търговското представителство е неюридическо лице без право на стопанска дейност. Неговата задача е популяризиране и разпространение на информация за телекомуникационните и електронни продукти предлагани от дружеството-собственик, както и събиране на информация за телекомуникационния пазар в България.

Представителството се представлява и управлява от Владимир Кайтазов.

Към 31 декември 2009 г. търговското представителство има 1 служител (31.12.2008 г.: няма).

## ***2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО***

### **2.1. База за изготвяне на финансовия отчет**

Годишният финансов отчет на ТП Саджем Комюникейшън СЗ с.р.о. за 2009 година е изготвен в съответствие със Закона за счетоводството и Националните стандарти за финансови отчети за малки и средни предприятия, утвърдени от МС с ПМС № 251/ ДВ 86/ 26.10.2007 г. и в сила от 01.01.2008 г. Последните направени промени в националните счетоводни стандарти (през 2008 г.) не са породили промени в счетоводната политика на търговското представителство.

Търговското представителство води своите счетоводни регистри в български лева (BGN) и изготвя своите официални финансови отчети в съответствие с българското счетоводно и данъчно законодателство.

Данните в годишния финансов отчет са представени в хиляди лева.

Настоящият годишен финансов отчет е изготвен на принципа на историческата цена.

Представянето на финансов отчет съгласно Националните стандарти за финансови отчети на малки и средни предприятия изисква ръководството да направи най-добри приблизителни оценки, начисления и разумно обосновани предположения, които оказват

ефект върху отчетените стойности на активите и пасивите, приходите и разходите, и на оповестяването на условни вземания и задължения към датата на отчета. Тези приблизителни оценки, начисления и предположения са основани на информацията, която е налична към датата на финансовия отчет, поради което бъдещите фактически резултати биха могли да бъдат различни от тях.

### 2.2. Сравнителни данни

Представителството представя сравнителна информация в този финансов отчет за периода от 1 януари до 31 декември на предходната 2008 финансова година.

### 2.3. Основни показатели на стопанската среда

Основните показатели на стопанската среда, които оказват влияние върху дейността на представителството, за периода 2007–2009 г. са представени в таблицата по-долу:

Показател	2007	2008	2009
БВП в млн. лева	56.520	66.728	66.256
Реален растеж на БВП	6,20%	6,00%	-5,00%
Инфлация в края на годината	12,50%	7,80%	0,60%
Среден валутен курс на щатския долар за годината	1.41982	1.33682	1.40533
Валутен курс на щатския долар в края на годината	1.33122	1.38731	1.36409
Безработица в края на годината	6,91%	6,27%	9,13%
Основен лихвен процент в края на годината	4,58%	5,77%	0,55%

Източник: НСИ, БНБ

### 2.4. Функционална и отчетна валута

Функционалната и отчетна валута на представителството е българският лев. От 01.07.1997 г. левът е фиксиран в съответствие със Закона за БНБ към германската марка в съотношение BGN 1:DEM 1, а с въвеждането на еврото като официална валута на Европейския съюз - с еврото в съотношение BGN 1.95583:EUR 1.

При първоначално признаване, всяка сделка в чуждестранна валута се записва във функционалната валута, като към сумата в чуждестранна валута се прилага обменният



курс към момента на сделката или операцията. Паричните средства в чуждестранна валута, се отчитат във функционалната валута като се прилага обменният курс, публикуван от БНБ за последния работен ден на съответния месец. Към 31 декември те се оценяват в български лева като се използва заключителният обменен курс на БНБ.

Ефектите от курсовите разлики, свързани с уреждането на сделки в чуждестранна валута се третираат и представят като "финансови приходи" или "финансови разходи".

### **2.5. Приходи**

Търговското представителство не извършва стопанска дейност и не реализира приходи, свързани с основната му дейност. Основният източник на средства е предоставеното финансиране от дружеството–собственик.

При усвояване на финансирането се признават приходи в размер на текущо направените оперативни разходи за отчетния период и на разхода за амортизация на дълготрайните материални активи, използвани в дейността на представителството, вкл. и приходи от курсови разлики от финансиране в чуждестранна валута.

### **2.6. Разходи**

Разходите в търговското представителство се признават в момента на тяхното възникване и на база принципите на начисляване и съпоставимост.

Разходите са административни за осъществяване на регламентираната дейност и се покриват от предоставеното от дружеството–собственик финансиране.

Разходите в чуждестранна валута се оценяват по фиксирания курс на българския лев спрямо еврото.

### **2.7. Други вземания**

Другите вземания се представят и отчитат по стойността на оригинално издадената фактура и представляват депозит за наем на офис.

### **2.8. Дълготрайни материални активи**

Дълготрайните материални активи са представени във финансовия отчет по цена на придобиване, намалена с натрупаната амортизация и загубите от обезценка.

### ***Първоначална оценка***

При първоначалното признаване дълготрайните материални активи се отчитат по цена на придобиване. *Цената на придобиване* включва покупната цена, вкл. всички преки разходи, необходими за привеждане на актива в работно състояние. Преките разходи са: разходи за подготовка на обекта, разходи за първоначална доставка и обработка, разходите за монтаж, разходи за хонорари на лица, свързани с проекта и др. п.

Представителството е определило стойностен праг от 500 лв. (31.12.2008 г.: 500 лв.), под който придобитите активи независимо, че притежават характеристиката на дълготраен актив, се изписват като текущ разход в момента на придобиването им.

### ***Последващи разходи***

Последващите разходи, свързани с дълготраен материален актив, водещи до подобряване на бъдещата икономическа изгода от актива се отчитат като увеличение на балансовата му стойност.

При подмяна на разграничима част от дълготраен материален актив, подменената част се отписва, а направеният разход за подмяната или подновяването на частта се отчита като придобиване на отделен актив.

Разходите за текущ ремонт и поддръжка се признават за текущи в периода, през който са направени.

### ***Методи на амортизация***

Представителството използва линеен метод на амортизация на дълготрайните материални активи. Полезният живот на компютрите е 4 години.

### ***Преглед за обезценка***

Балансовите стойности на дълготрайните материални активи подлежат на преглед за обезценка, когато са налице събития или промени в обстоятелствата, които показват, че балансовата стойност би могла да се отличава трайно от възстановимата им стойност. Ако са налице такива индикатори, че приблизително определената възстановима стойност е по-ниска от тяхната балансова стойност, то последната се коригира до възстановимата стойност на активите. Възстановимата стойност на дълготрайните материални активи е по-високата от двете: нетна пазарна цена или стойност в употреба. За определяне на стойността в употреба на активите, бъдещите парични потоци се дисконтират до тяхната

сегашна стойност като се прилага дисконтов фактор преди данъци, който отразява текущите пазарни условия и оценки на времевата стойност на парите и рисковете, специфични за съответния актив. Загубите от обезценка се отчитат в отчета за приходи и разходи.

### **2.9. Пари и парични еквиваленти**

Паричните средства включват наличности по разплащателни сметки. За целите на изготвянето на отчета за паричните потоци паричните постъпления и паричните плащания към доставчици са представени брутно, с включен ДДС (20%).

### **2.10. Задължения към доставчици и други задължения**

Задълженията към доставчици и другите текущи задължения се отчитат по стойността на оригиналните фактури (цена на придобиване), която се приема за справедливата стойност на сделката и ще бъде изплатена в бъдеще срещу получените стоки и услуги.

### **2.11. Пенсионни и други задължения към персонала по социалното и трудово законодателство**

Съгласно българското законодателство представителството е задължено да плаща вноски във фондовете за социално и здравно осигуряване. Трудовите отношения с работниците и служителите на представителството, в качеството му на работодател, се основават на разпоредбите на Кодекса на труда.

Основно задължение на работодателя е да извършва задължително осигуряване на наетия персонал за фонд "Пенсии", допълнително задължително пенсионно осигуряване (ДЗПО) в Универсален пенсионен фонд (за лицата, родени след 31.12.1959 г.), фонд "Общо заболяване и майчинство" (ОЗМ), фонд "Безработица", фонд "Трудова злополука и професионална болест" (ТЗПБ) и здравно осигуряване.

Размерите на задължителните социалноосигурителни вноски и начинът на разпределянето им между работодателя и служителя са определени в Кодекса за социално осигуряване (КСО). Допълнително, със Закона за бюджета на ДОО за съответната година се утвърждават размерите на минимален и максимален месечен осигурителен доход и диференцираните размери на вноската за ТЗПБ. Размерът на задължителната

здравноосигурителна вноска се определя със Закона за бюджета на НЗОК за съответната година, а начинът на разпределянето ѝ между работодателя и служителя е дефиниран в Закона за здравното осигуряване (ЗЗО). Общият размер на вноската за фонд 'Пенсии', ДЗПО в УПФ/ППФ, фонд 'ОЗМ', фонд 'Безработица' и здравно осигуряване за 2008 г. и 2009 г. за работещите при условията трета категория труд, каквито са заетите в търговското представителство, е както следва:

- за периода 01.01.2008 г. – 31.12.2008 г.:
  - за работещите при условията на трета категория труд: 32.5% (от които 19.5% за сметка на работодателя);
  
- за периода 01.01.2009 г. – 31.12.2009 г.:
  - за работещите при условията на трета категория труд: 30.5% (от които 17.5% за сметка на работодателя);
  
- за периода 01.01.2010 г. – 31.12.2010 г.:
  - за работещите при условията на трета категория труд: 28.5% (от които 16.4% за сметка на работодателя).

В допълнение, работодателят внася изцяло за своя сметка осигурителна вноска за фонд 'Трудова злополука и професионална болест', която е диференцирана за различните предприятия – от 0.4% до 1.1% в зависимост от икономическата дейност на предприятието (съгласно Приложение към ЗБДОО за съответната година). За представителството тази вноска е 0.5% за 2009 г. (2008 г.: 0.5%)

Осигурителните и пенсионни планове, прилагани от представителството в качеството му на работодател, се основават на българското законодателство и са планове с дефинирани вноски. При тези планове работодателят плаща месечно определени вноски в държавните фондове 'Пенсии', фонд 'Общо заболяване и майчинство', фонд 'Безработица', фонд 'Трудова злополука и професионална болест', както и за допълнително задължително пенсионно осигуряване (универсални и професионални пенсионни фондове) - на база фиксираните по закон проценти (посочени по-горе) и няма друго допълнително правно или конструктивно задължение за доплащане във фондовете в бъдеще. Аналогично са задълженията по отношение на здравното осигуряване.

Към представителството няма създаден и функциониращ частен доброволен осигурителен фонд.

Краткосрочните доходи за персонала под формата на възнаграждения, бонуси и социални доплащания и придобивки (изискуеми в рамките на 12 месеца след края на периода, в който персоналът е положил труд за тях или е изпълнил необходимите условия), се признават като разход в отчета за приходи и разходи в периода, в който е положен трудът за тях или са изпълнени изискванията за тяхното получаване, и като текущо задължение (след приспадане на всички платени вече суми и полагащи се удръжки) в размер на недисконтираната им сума. Дължимите от представителството вноски по социалното и здравно осигуряване се признават като текущ разход и задължение в недисконтиран размер, заедно и в периода на начисление на съответните доходи, с които те са свързани.

Към датата на годишния финансов отчет представителството прави оценка на очакваните разходи по натрупващите се компенсирани отпуски, която се очаква да бъде изплатена като резултат от неизползваното право на натрупан отпуск. В оценката се включват приблизителната преценка в недисконтиран размер на разходите за самите възнаграждения и разходите за вноски по задължителното обществено осигуряване, които работодателят дължи върху тези суми.

#### **2.12. Финансирания**

Търговското представителство получава за реализация на целите, за които е създадено, финансирания от компанията-собственик.

Неусвоените финансирания се признават в баланса при получаването на съответните парични средства или активи, а се включват в отчета за приходи и разходи – при покриването на направените оперативни разходи за съответния месец, вкл. начислената амортизация.

Всяко финансиране се представя в баланса и отчета за приходи и разходи според целевото му предназначение – финансиране на оперативни текущи разходи или финансиране на дълготрайни активи.

Получените финансирания във валута се отчитат едновременно в оригинална валута и в левова равностойност, като те подлежат на преценка на база заключителния курс на оригиналната валута, в която те са деноминирани, спрямо българския лев към края на всеки отчетен период.



**sagem**communications

София 1040  
бул. Драган Цанков 36, СТЦ Интерпред